

# Intertronic

ITR MS580 DAB+ BLT (Art. 1002207)



**DAB+/UKW-Radio mit CD-Player**

Bedienungsanleitung

D

**Radio DAB+/FM avec lecteur CD**

Mode d'emploi

F

**Radio DAB+/FM con lettore CD**

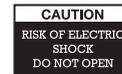
Istruzioni per l'uso

I

# DAB+/UKW-Radio mit CD-Player

## Bedienungsanleitung

### Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise



#### VORSICHT:

Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

#### VORSICHT:

Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



#### VORSICHT:

Unsichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn das CD-Fach geöffnet wird und die Sicherheitsverriegelung überbrückt ist (nicht dem Strahl aussetzen).

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort in der Nähe des Geräts auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

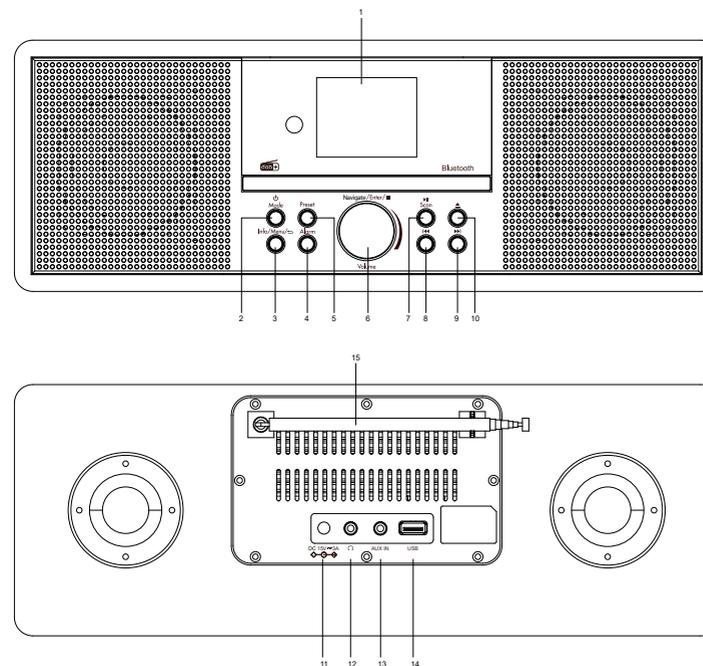
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzgeräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzgerät beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzgerät an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Fassen Sie das Gerät und das Netzgerät nicht mit nassen Händen an.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass seine Luftzirkulation durch nichts behindert wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z. B. in die Nähe von Kerzen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht an extrem heissen, kalten oder staubigen Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es mit Spritzwasser in Kontakt kommt (z.B. im Badezimmer).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die folgenden Elemente vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind:

- D**
- Micro-Audiosystem MS580
  - Fernbedienung
  - Netzgerät (AC 100-240V / DC 15V)
  - Bedienungsanleitung

## Teilebezeichnung

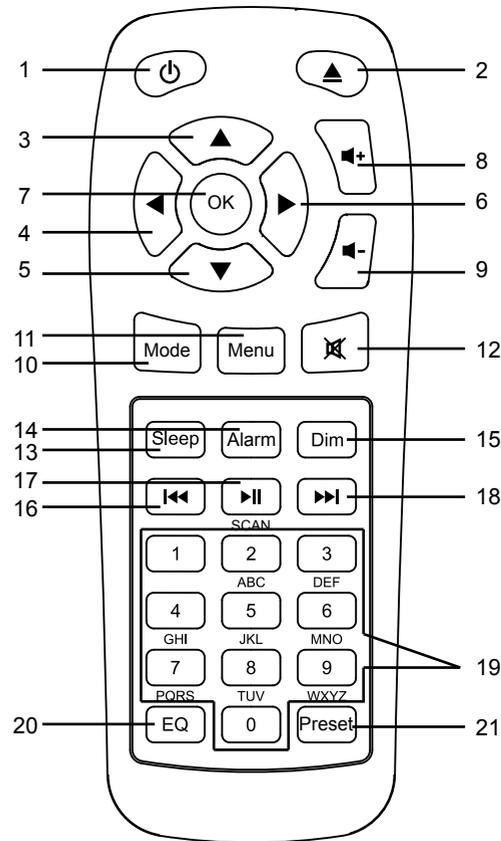


- 1 LCD-Display
- 2 Einschaltung / Standby; Einstellung der Betriebsart
- 3 Taste INFO/MENU/ZURÜCK
- 4 ALARM-Taste
- 5 PRESET-Taste
- 6 Lautstärkereglern / Navigation im Menü / ENTER-Knopf / CD-Stoptaste
- 7 SCAN-Taste; Wiedergabe/Pause
- 8 Überspringen von Titeln und Titelstellen / Abstimmung von UKW-Sendern (rückwärts)
- 9 Überspringen von Titeln und Titelstellen / Abstimmung von UKW-Sendern (vorwärts)
- 10 CD-Auswurf-taste
- 11 DC-Eingang für das Netzgerät
- 12 Kopfhöreranschluss
- 13 AUX-Eingang
- 14 USB-Anschluss
- 15 Teleskopantenne

## Fernbedienung

### Tastenfunktionen

- 1 Einschaltung / Standby
- 2 CD-Auswurf-taste
- 3 Pfeiltaste nach oben
- 4 Pfeiltaste nach links
- 5 Pfeiltaste nach unten
- 6 Pfeiltaste nach rechts
- 7 OK-Taste
- 8 Lautstärkeregelung +
- 9 Lautstärkeregelung –
- 10 MODE-Taste
- 11 MENU-Taste
- 12 Stummschaltung und Wiederherstellung des Tons
- 13 SLEEP-Taste
- 14 ALARM-Taste
- 15 DIMMER-Taste
- 16 Überspringen von Titeln und Titelstellen / Abstimmung von UKW-Sendern (rückwärts)
- 17 Wiedergabe / Pause
- 18 Überspringen von Titeln und Titelstellen / Abstimmung von UKW-Sendern (vorwärts)
- 19 Zahlentasten
- 20 EQ-Taste
- 21 PRESET-Taste



### Batteriewechsel

1. Für die Fernbedienung wird eine Knopfzelle des Typs CR-2025 benötigt. Die Batterie ist bereits installiert. Damit die Fernbedienung funktioniert, muss der Isolierstreifen aus dem Batteriefach entfernt werden.
2. Öffnen Sie zum Auswechseln der Batterie das Fach auf der Rückseite der Fernbedienung und nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus. Legen Sie eine frische Knopfzelle des selben Typs mit dem Pluspol nach oben ins Fach ein und schliessen Sie das Batteriefach.

- Legen Sie die Batterie immer mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
- Wenn die Batterie verbraucht ist, muss sie sofort aus der Fernbedienung entfernt werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
- Die Batterie darf nicht in Kinderhände gelangen.
- Die Batterie darf nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehrriech geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

### Inbetriebnahme

1. Schliessen Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzgeräts an die Buchse "DC IN" auf der Rückseite des Geräts, und schliessen Sie das Netzgerät an die Steckdose. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
- Wichtig:**  
Schliessen Sie immer zuerst den DC-Stecker an das Gerät an, und erst danach den Netzstecker an die Wandsteckdose. Es können sich Funken bilden, wenn Sie das Netzgerät in umgekehrter Reihenfolge anschliessen.
2. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus und die Anzeige "01/01/2020 00:00" erscheint im Display. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste /MODE drücken.
  3. Das Gerät stellt sich automatisch auf den DAB-Modus ein und eine vollständige Suche nach DAB-Sendern startet. Dabei erscheint die Anzeige "Scanning ..." im Display, zusammen mit einer Statusleiste, die den Fortschritt der Suche anzeigt, und der Anzahl der gefundenen Sender.
  4. Nach beendeter Suche stellt sich das Gerät auf den ersten Sender in der Liste ein (in alphanumerischer Reihenfolge). Die Anzeige "No DAB Station" erscheint, wenn keine DAB-Sender gefunden wurden.
  5. Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein.
  6. Drücken Sie die Taste oder , um zur Senderliste zu gelangen. Drehen Sie den Knopf, um die Liste zu durchsuchen. Drücken Sie zur Einstellung des gewünschten Senders auf den Knopf.
  7. Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste , um in eine andere Betriebsart umzuschalten (FM, Bluetooth, CD, USB oder AUX).
  8. Halten Sie die Taste länger gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.

## Betriebsart DAB

### Einstellung von DAB-Sendern

Verfahren Sie zur Einstellung der Sender, wie im vorherigen Abschnitt unter Punkt 6 beschrieben.

### Menüfunktionen

Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

#### Oder

Drücken Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▼ und ▲ die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste. Drücken Sie einmal die INFO/MENU-Taste oder die Pfeiltaste ◀ auf der Fernbedienung, um einen Schritt zurückzukehren.

### Vollständiger Suchlauf (Full Scan)

Mit dieser Funktion sucht das Gerät nach allen in Ihrer Wohngegend verfügbaren DAB-Sendern. Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt oder drücken Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Tasten ▼ und ▲ auf der Fernbedienung die Funktion "Full Scan" (vollständiger Suchlauf) und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf oder die OK-Taste. Sie können den Suchlauf auch starten, indem Sie einmal die SCAN-Taste drücken.

### Manuell einstellen (Manual Tune)

Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Kanal von 5A bis 13F durchsuchen und der Liste Sender hinzufügen, die bei der automatischen Suche möglicherweise übersprungen wurden.

### Inaktive Sender entfernen (Prune)

Mit dieser Funktion können Sender, die nicht mehr aktiv sind von der Liste entfernt werden. Wählen Sie die Funktion "Prune" (Leeren) und drücken Sie zur Bestätigung auf den ENTER-Knopf oder die OK-Taste. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Pfeiltasten auf der Fernbedienung "Ja" oder "Nein".

### DRC

Wählen Sie diese Funktion zur Einstellung der Dynamikkompression. Sie haben die Wahl zwischen "aus", "hoch" und "tief".

### System (Systemeinstellungen)

Unter dieser Rubrik können verschiedene Einstellungen ausgeführt werden:

#### - Sleep (EinschlafTIMER):

Wählen Sie die Einstellung "aus" oder eine Zeitspanne von 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150 oder 180 Minuten, nach der das Gerät automatisch in den Standby-Modus umschaltet.

#### - EQ (Equaliser):

Sie können zwischen folgenden Einstellungen wählen: Normal, Klassik, Jazz, Pop, Rock, Speech (Rede) und "My EQ" (mein EQ). Wenn "My EQ" gewählt wurde, können Sie die Höhen und Tiefen nach Ihrem persönlichen Geschmack einstellen.

#### - Time (Uhrzeit):

Wählen Sie diese Funktion zur manuellen Einstellung von Uhrzeit und Datum.

##### a) Set Time/Date (Zeit/Datum einstellen):

Wählen Sie diese Option und drücken Sie auf den ENTER-Knopf oder auf die OK-Taste. Die Ziffer für den Tag blinkt. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Pfeiltasten ▼ und ▲ den Tag ein und bestätigen Sie mit dem ENTER-Knopf oder mit der OK-Taste (die Monatsziffer blinkt).

Stellen Sie den Monat ein und bestätigen Sie (die Jahresziffer blinkt).

Stellen Sie die Jahreszahl ein und bestätigen Sie (die Stundenziffer blinkt).

Stellen Sie die Stundenzahl ein und bestätigen Sie (die Minutenziffer blinkt).

Stellen Sie die Minutenzahl ein und bestätigen Sie. Die Uhrzeit- und Datumseinstellung ist damit beendet und vom Gerät gespeichert.

##### b) Auto Update (Automatisches Update)

Hier können Sie festlegen, auf welche Art die Uhr des Geräts aktualisiert werden soll. Sie haben die Wahl zwischen "von allen", "von digitalem Radio", "von FM" und "kein Update".

##### c) Set 12/24 hour (12/24 Stunden einstellen)

Legen Sie hier das Zeitanzeigeformat fest.

Sie haben die Wahl zwischen "12 Stunden" und "24 Stunden".

##### d) Set Date Format (Datumsformat einstellen):

Beim Datumsformat können Sie zwischen "TT-MM-JJJJ" (Tag – Monat – Jahr) und "MM-TT-JJJ" (Monat – Tag – Jahr) wählen.

#### - Backlight (Beleuchtung):

Stellen Sie mit dieser Funktion die Anzeigebeleuchtung ein.

##### a) Timeout (Zeitabschaltung):

Immer eingeschaltet (Einstellung "ein") oder automatische Dimmung nach 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 oder 180 Sekunden.

##### b) On Level (An-Einstellung):

Hoch, mittel, niedrig

##### c) Dim Level (Dim-Einstellung):

Hoch, mittel, niedrig

#### - Language (Sprache):

Sie können zwischen folgenden Anzeigesprachen wählen:

Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch, Türkisch, Dänisch, Holländisch, Finnisch.

- Factory Reset (Werkseinstellung):  
Wählen Sie "Ja", um das Gerät auf seinen ursprünglichen Zustand zurückzusetzen (alle Einstellungen werden dabei gelöscht).

- SW Version (Software-Version):  
Wählen Sie diese Funktion, um die Software-Version des Geräts anzuzeigen.

### Anzeigearten im DAB-Modus

Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste MENU/INFO, um zwischen folgenden Anzeigearten zu wählen:

- DLS (Dynamic Label Segment): ein Fliesstext mit Informationen zum eingestellten Programm
- Programmtyp (z.B. Pop Music)
- Multiplexname  
Multiplexe sind Gruppen von Sendern, die zusammen auf der selben Frequenz übertragen werden. Es gibt sowohl nationale als auch lokale Multiplexe.
- Kanalnummer und Frequenz (z.B. 8B 197.648 MHz)
- Signalfehler und Signalstärke:  
Der Signalfehler wird durch eine Zahl angezeigt. Je grösser die Zahl, desto schlechter ist das Signal. Die Ziffer "0" bedeutet ein fehlerfreies Signal.  
Die Signalstärke wird durch eine Skala angezeigt. Je länger die Skala, desto stärker ist das Signal.
- Audio-Bitgeschwindigkeit
- Datum

## Betriebsart FM (UKW)

### Einstellung von UKW-Sendern

1. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste /MODE die Betriebsart "FM".
2. Drücken Sie mehrmals die Tasten  und  am Gerät oder die Tasten  und  auf der Fernbedienung, um den Frequenzbereich in einzelnen Schritten von 0.05 MHz zu durchsuchen.
3. Halten Sie die Tasten  und  (bzw.  und ) länger gedrückt, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Die Suche hält an, wenn ein Sender mit guter Empfangsqualität gefunden wurde.
4. Sie können den automatischen Suchlauf auch starten, indem Sie die SCAN-Taste drücken oder die "Scan"-Funktion im Menü auswählen.
5. Wenn Sie im Menü die Funktion "Auto Scan" wählen, durchsucht das Gerät automatisch den ganzen Frequenzbereich und die gefundenen Sender werden gespeichert. Sie können die "Auto Scan"-Funktion auch starten, indem Sie die SCAN-Taste 4-5 Sekunden gedrückt halten.

### Anzeigearten im UKW-Modus

Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste INFO/MENU, um zwischen folgenden Anzeigen zu wählen:

- Radiotext (Fliesstext mit Informationen zum eingestellten Programm)
- Programmtyp (z. B. Pop Music)
- Sendername oder Frequenz
- Mono oder Stereo
- Datum

Hinweise:

- Die Informationen werden nur angezeigt, wenn der Sender RDS-Informationen enthält.
- Die Uhrzeit- und Datuminformationen werden vom Sender übermittelt.

### Menüfunktionen

Halten Sie die INFO/MENU-Taste gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Knopf.

#### Oder

Drücken Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie mit den Pfeiltasten  und  die gewünschte Funktion aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.  
Drücken Sie einmal die INFO/MENU-Taste oder die Pfeiltaste  auf der Fernbedienung, um einen Schritt zurückzukehren.

#### Scan Setting (Suchlaufeinstellung)

Legen Sie unter dieser Rubrik fest, ob der automatische Sendersuchlauf nur bei starken Sendern oder bei allen Sendern anhalten soll.

#### Audio Setting (Audio-Einstellung)

Unter dieser Rubrik können Sie zwischen "Stereo möglich" und "Nur Mono" wählen. Wenn "Stereo möglich" gewählt wurde, schaltet das Radio automatisch auf Stereo um, wenn ein Sender eingestellt wurde, der in Stereo ausstrahlt.

#### System (Systemeinstellungen)

Die Einstellungen unter dieser Rubrik sind die selben wie im DAB-Modus. Die Systemeinstellungen können in jeder Betriebsart ausgeführt werden.

## Festsender-Programmierung

Es können 99 DAB- und 99 UKW-Sender für den direkten Zugriff programmiert werden.

1. Stellen Sie den gewünschten DAB- oder UKW-Sender ein, wie in den vorhergehenden Abschnitten beschrieben.
2. Halten Sie die PRESET-Taste gedrückt. Die Liste der verfügbaren Speichernummern wird angezeigt. Freie Speicherplätze werden durch "Empty" (Leer) angezeigt.
3. Wählen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Tasten ▼ und ▲ auf der Fernbedienung die gewünschte Speichernummer aus.
4. Drücken Sie auf den Knopf oder die OK-Taste, um den Sender unter der ausgewählten Nummer zu speichern. Die Anzeige "Preset XX saved" (Programm XX gespeichert) erscheint im Display, wobei "XX" die Speichernummer bezeichnet.

Gehen Sie zur Einstellung der Festsender wie folgt vor:

1. Drücken Sie die PRESET-Taste und wählen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Tasten ▼ und ▲ auf der Fernbedienung die gewünschte Speichernummer aus.
2. Drücken Sie zur Einstellung des Senders auf den Knopf oder die OK-Taste.
3. Die Anzeige "Preset Empty" erscheint, wenn unter der ausgewählten Nummer kein Sender abgelegt wurde.

## Betriebsart Bluetooth

1. Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste ⏻/MODE, um die Betriebsart "Bluetooth" zu wählen. Die Anzeige "No Connection" erscheint, solange noch keine Verbindung zu einem Smartphone hergestellt wurde.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone und stellen Sie die Verbindung mit "ITR MS580" her. Sie hören einen Signalton, wenn die Verbindung hergestellt wurde, und die Anzeige "Connected" erscheint im Display.
3. Sie können nun die Musikwiedergabe auf Ihrem Smartphone starten. Der Ton dringt aus den Lautsprechern des MS580.
4. Die Lautstärke kann am Gerät oder am Smartphone eingestellt werden. Die Lautstärke des Geräts und diejenige des Smartphones sind nicht miteinander gekoppelt.

## Betriebsart AUX IN

Sie können ein externes Audiogerät (z.B. einen MP3-Player) an den AUX-Eingang des Geräts anschliessen und die Musik durch die Lautsprecher des MS580 anhören.

1. Stellen Sie die Lautstärke am MS580 und am externen Gerät auf ein niedriges Niveau ein.
2. Schliessen Sie das Audiogerät an den AUX-Eingang des MS580. Sie benötigen hierzu ein Audio-Verbindungskabel mit 3,5-mm-Klinkenstecker (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der MODE-Taste die Betriebsart "AUX IN".
4. Stellen Sie die Lautstärke am MS580 ein. Die Wiedergabefunktionen werden am externen Gerät ausgeführt.

## Betriebsart USB

1. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste ⏻/MODE die Betriebsart "USB".
2. Schliessen Sie Ihren USB-Stick mit MP3-Titeln an den USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts an. Die Wiedergabe startet automatisch beim ersten Titel.
3. Drücken Sie die Tasten ►► und ◀◀, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, um einzelne Titelstellen zu überspringen.

Hinweise:

Der USB-Anschluss kann nicht zum Aufladen von portablen Geräten und zur Übertragung von Daten auf den Computer verwendet werden.

Das Gerät liest USB-Sticks mit einer maximalen Speicherkapazität von 1 TB.

## Betriebsart CD

### Wiedergabe einer CD

1. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste ⏻/MODE die Betriebsart "CD". Die Anzeige "Reading..." erscheint im Display und anschliessend "No Disc".
2. Drücken Sie die Taste ▲, um das CD-Fach auszufahren. Legen Sie eine CD ins Fach ein und drücken Sie die Taste erneut, um das CD-Fach zu schliessen. Die Wiedergabe startet automatisch beim ersten Titel.
3. Drücken Sie die Tasten ►► und ◀◀, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.
4. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, um einzelne Titelstellen zu überspringen.
5. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu unterbrechen und fortzusetzen.
6. Drücken Sie lang auf den Knopf ■, um die Wiedergabe zu beenden.

## Programmierte Wiedergabe von CD-Titeln

Sie können 20 CD-Titel in einer beliebigen Reihenfolge programmieren.

Die Programmierung ist nur möglich, wenn sich der CD-Player im Stoppmodus befindet.

1. Drücken Sie die PRESET-Taste. Die Anzeigen "T001" (für die Titelnummer) und "P01" (für den ersten Programmplatz) erscheinen im Display. Die Anzeige "T001" blinkt.
2. Wählen Sie mit den Tasten ►► und ◀◀ den gewünschten Titel aus.  
Drücken Sie auf den ENTER-Knopf oder die OK-Taste auf der Fernbedienung, um den Titel zu speichern.  
Die Anzeige "P02" für den nächsten Programmplatz erscheint im Display.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere Titel zu speichern.
4. Drücken Sie anschließend die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe in der festgelegten Reihenfolge der Titel zu starten.
5. Die Programmierung wird beim Drücken des Stopp-Knopfs gelöscht.

## Wiedergabewiederholung und Zufallswiedergabe

1. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt oder drücken Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie die Funktion "Repeat" und bestätigen Sie.
3. Wählen Sie die gewünschte Option aus:  
Repeat Off – ohne Wiederholung  
Repeat One – Wiederholung eines Titels  
Repeat Folder – Wiederholung eines Titelordners (bei MP3-CDs)  
Repeat All – Wiederholung aller Titel  
Shuffle – Zufallswiedergabe
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf den ENTER-Knopf oder die OK-Taste.
5. Um die ausgewählte Funktion zu deaktivieren, halten Sie den Stopp-Knopf gedrückt oder wählen Sie im Menü die Funktion "Repeat Off".

## Systemeinstellungen

1. Halten Sie die Taste INFO/MENU gedrückt oder drücken Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie die Zeile "Systemeinstellungen".
3. Die Einstellungen sind die selben wie im DAB- und im FM-Modus.

## Weckfunktion

### Einstellung des Weckers

Hinweis:

Es können zwei Weckzeiten eingestellt werden. Kontrollieren Sie vor der Einstellung des Weckers, dass das Display die richtige Uhrzeit anzeigt.

Der Wecker kann in allen Betriebsarten und im Standby-Modus wie folgt programmiert werden:

1. Drücken Sie die ALARM-Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung. Die Anzeigen "Alarm 1" (für die erste Weckzeit) und "Alarm 2" (für die zweite Weckzeit) erscheinen im Display.  
Wählen Sie durch Drehen des Knopfs oder mit den Tasten ▼ und ▲ die gewünschte Weckzeit aus und drücken Sie zur Bestätigung auf OK/ENTER.
2. Drücken Sie mehrmals OK/ENTER, um zwischen "ON" (ein) und "OFF" (aus) zu wählen.  
Drehen Sie den Knopf oder drücken Sie die Taste ▼, um zur nächsten Zeile zu gelangen.
3. Wählen Sie die Häufigkeit des Alarms für die ausgewählte Weckzeit aus: täglich, einmal, am Wochenende oder werktags. Wenn Sie "einmal" gewählt haben, müssen Sie zusätzlich zur Uhrzeit das Datum einstellen. Drücken Sie anschließend OK/ENTER, um zur nächsten Zeile zu gelangen.
4. Stellen Sie durch Drehen des Knopfs die Stunden der Weckzeit ein und drücken Sie dann OK/ENTER, um zu den Minutenziffern zu wechseln. Stellen Sie die Minutenzahl ein und drücken Sie wieder OK/ENTER, um zur nächsten Zeile zu gelangen.
5. Stellen Sie die Quelle des Wecktons ein (Summer, DAB oder FM) und drücken Sie auf OK/ENTER.
6. Stellen Sie die Dauer des Wecktons ein (15, 30, 45, 60, 90 oder 120 Minuten) und drücken Sie auf OK/ENTER.
7. Stellen Sie die Lautstärke des Wecktons ein und drücken Sie ein letztes Mal auf OK/ENTER, um die Einstellung zu speichern.
8. Stellen Sie die zweite Weckzeit auf die selbe Weise wie die erste Weckzeit ein.
9. Der Alarmton wird ausgelöst, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist.  
Der Ton beginnt mit einer niedrigen Lautstärke und wird dann nach und nach lauter.
10. Drücken Sie zum Ausschalten des Tons die Taste ⏻/MODE.

### Den Wecker deaktivieren

Um den Wecker zu deaktivieren, gehen Sie zu Punkt 2 der Weckereinstellungen.  
Drücken Sie OK/ENTER, bis "Aus" anstelle von "Ein" angezeigt wird.

### Weckwiederholung

Drücken Sie, wenn der Alarmton ausgelöst wird, eine beliebige Taste ausser ⏻/MODE.  
Der Ton wird zeitweilig unterbrochen und 9 Minuten später erneut ausgelöst.  
Sie können die Funktion beenden, indem Sie die Taste ⏻/MODE drücken.

## Technische Daten

Modell:	ITR MS580 DAB+ BLT / DC826B1 (Art. 1002207)
Stromversorgung:	Netzgerät (Eingang: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1 A; Ausgang: DC 15 V, 3 A)
Ausgangsleistung:	2 x 15 W RMS
Leistungsaufnahme im Standby:	< 1 W
DAB-Frequenzbereich:	174 – 240 MHz
UKW-Frequenzbereich:	87.5 – 108 MHz
Bluetooth-Version:	V 5.0
Bluetooth-Reichweite:	10 m
CD-Frequenzgang:	20 Hz – 20 kHz
Kompatible Discs:	CD Digital Audio, MP3-CDs, CD-R, CD-RW
Max. Kapazität von USB-Sticks:	1 TB
Betriebstemperatur:	0 °C – 35 °C
Abmessungen:	280 x 110 x 120 mm
Gewicht:	1.58 kg

### Daten des Netzteils:

Name und Adresse des Herstellers:	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co., Ltd. 11F, Mingzhuo Building, Mingzhuo Industrial Park, Guangming District, Shenzhen, 518107, China
-----------------------------------	---

Handelsregisternummer:	9144030007604818396
Modellnummer des Netzteils:	AD4501503000EU
Eingangsspannung:	AC 100-240 V
Eingangs-Wechselstromfrequenz:	50/60 Hz, 1 A
Ausgangsspannung:	15 V DC
Ausgangsstrom:	3 A
Ausgangsleistung:	45W
Durchschnittliche Effizienz:	89.78 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %):	90 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0.09 W

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# Radio DAB+/FM avec lecteur CD

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité et avis importants



#### ATTENTION:

Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas démonter l'appareil.  
L'utilisateur ne doit pas manipuler les éléments en son intérieur.  
Confiez toute réparation sur l'appareil uniquement à du personnel qualifié.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil et donc le risque d'électrocution!



Ce symbole signale que la documentation fournie avec l'appareil contient des informations importantes concernant son emploi et son entretien.

#### ATTENTION:

Pour éviter le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.



#### AVERTISSEMENT:

Un rayonnement laser invisible est présent lorsque le compartiment CD est ouvert et si le dispositif de sécurité est inopérant. Évitez l'exposition directe au rayon laser.

F

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.  
Gardez le manuel dans un endroit sûr et à proximité de l'appareil pour des consultations futures.  
Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.

- Les appareils électroniques ne sont pas des jouets pour enfants.  
Les enfants ne sont pas conscients des risques résultant de la manipulation de ces appareils.  
Placez donc l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de brancher l'adaptateur-secteur à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher l'adaptateur-secteur, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir immédiatement débrancher la fiche en cas d'urgence.
- Ne touchez pas l'appareil et l'adaptateur-secteur avec les mains humides.
- Placez toujours l'appareil de manière à ne pas bloquer la circulation d'air à travers les fentes de ventilation.
- Ne placez pas l'appareil près des radiateurs et d'une autre source de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes vives (par ex. à proximité d'une bougie).
- N'employez pas l'appareil dans un endroit extrêmement chaud, froid ou poussiéreux.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé aux éclaboussures d'eau (comme par ex. à la salle de bains).
- Ne placez pas des récipients remplis d'eau (par ex. des vases à fleurs) sur ou à côté de l'appareil.
- Placez l'appareil toujours sur une surface plate et stable.
- Évitez de faire tomber l'appareil, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec l'appareil laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.

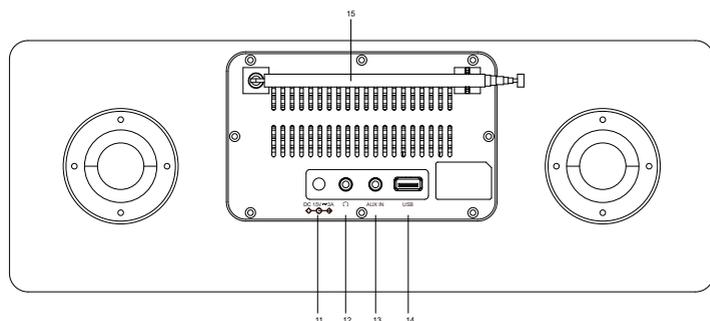
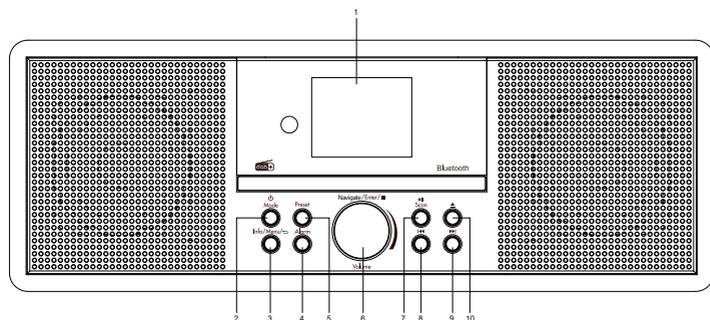
## Contenu

Sortez l'appareil soigneusement de l'emballage et vérifiez si les éléments suivants sont présents et dans un parfait état:

- Microsystème hi-fi MS580
- Télécommande
- Adaptateur-secteur (AC 100-240V / DC 15V)
- Mode d'emploi

F

## Description des éléments

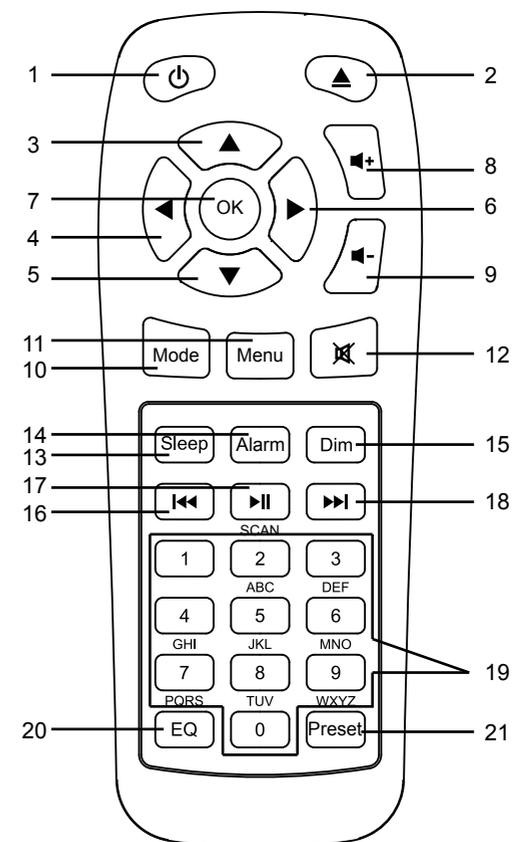


- 1 Afficheur LCD
- 2 Mise en marche/stand-by; sélection du mode de fonctionnement
- 3 Touche INFO/MENU/RETOUR
- 4 Touche ALARM
- 5 Touche PRESET
- 6 Molette de réglage du volume / navigation dans le menu / bouton ENTER / arrêt du lecteur CD
- 7 Touche SCAN; lecture/pause
- 8 Saut de titres et d'une partie d'un titre / syntonisation des stations FM (en arrière)
- 9 Saut de titres et d'une partie d'un titre / syntonisation des stations FM (en avant)
- 10 Touche d'éjection CD
- 11 Prise DC pour l'adaptateur-secteur
- 12 Prise casque
- 13 Entrée AUX
- 14 Prise USB
- 15 Antenne télescopique

## Télécommande

### Fonctions des touches

- 1 Mise en marche / stand-by
- 2 Touche d'éjection CD
- 3 Touche fléchée vers le haut
- 4 Touche fléchée à gauche
- 5 Touche fléchée vers le bas
- 6 Touche fléchée à droite
- 7 Touche OK
- 8 Réglage du volume +
- 9 Réglage du volume -
- 10 Touche MODE
- 11 Touche MENU
- 12 Coupure et rétablissement du son
- 13 Touche SLEEP
- 14 Touche ALARM
- 15 Touche DIMMER
- 16 Saut de titres et d'une partie d'un titre / syntonisation des stations FM (en arrière)
- 17 Lecture/pause
- 18 Saut de titres et d'une partie d'un titre / syntonisation des stations FM (en avant)
- 19 Touches numériques
- 20 Touche EQ
- 21 Touche PRESET



### Remplacement de la pile

1. Pour la télécommande il faut une pile du type CR-2025. La pile est déjà installée dans la télécommande. Pour pouvoir utiliser la télécommande, il faut sortir la bande isolante du compartiment de la pile.
2. Pour remplacer la pile, ouvrez le compartiment au dos de la télécommande et sortez la pile usée. Insérez une pile bouton neuve du même type avec le pôle positif vers le haut dans le compartiment. Fermez ensuite le compartiment.

– Insérez la pile toujours avec la polarité correcte dans le compartiment.

- Retirez immédiatement la pile du compartiment lorsqu'elle est déchargée.
- Retirez également la pile lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, afin de ne pas endommager ses composants intérieurs par d'éventuelles fuites d'acide.
- Tenez la pile hors de portée des enfants.
- Ne démontez et ne court-circuitez jamais la pile, et ne la jetez pas au feu.
- Les piles et accus usés sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Ramenez-les au point de vente ou dans un autre point de collecte où ils sont éliminés de manière adéquate et sans nuire à l'environnement.

## Mise en marche

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur-secteur fourni dans la prise "DC IN" au dos de l'appareil, et branchez l'adaptateur-secteur à la prise de courant. Étendez l'antenne télescopique entièrement.  
**Important:**  
Branchez toujours d'abord le connecteur DC à l'appareil, et seulement après la fiche d'alimentation à la prise de courant. Des étincelles peuvent se produire si vous branchez l'adaptateur secteur dans l'ordre inverse.
2. L'appareil est en stand-by et l'indication "01/01/2020 00:00" s'affiche. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche /MODE.
3. L'appareil se règle automatiquement sur le mode DAB et la recherche complète des stations DAB commence. L'indication "Scanning ..." s'affiche, avec une barre d'état qui indique la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées.
4. Lorsque la recherche est terminée, l'appareil se règle sur la première station de la liste (en ordre alphanumérique). L'indication "No DAB Station" s'affiche lorsque l'appareil n'a pas trouvé de stations DAB.
5. Réglez le volume sur le niveau désiré.
6. Appuyez sur la touche  ou  pour accéder à la liste des stations. Tournez la molette pour parcourir la liste. Appuyez sur la molette pour syntoniser la station désirée.
7. Appuyez plusieurs fois sur la touche /MODE pour passer à un autre mode de fonctionnement (FM, Bluetooth, CD, USB ou AUX).
8. Appuyez longuement sur la touche /MODE pour commuter l'appareil en stand-by.

## Mode de fonctionnement DAB

### Syntonisation des stations DAB

Procédez comme décrit au point 6 de la section précédente pour syntoniser les stations DAB.

### Fonctions du menu

Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Sélectionnez la fonction désirée en tournant la molette, et appuyez sur la molette pour confirmer.

#### Ou

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande. Choisissez la fonction désirée en appuyant sur les touches fléchées  et , et appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Appuyez une fois sur la touche INFO/MENU ou sur la touche fléchée  de la télécommande pour retourner d'un pas en arrière.

### Recherche complète (Full Scan)

Avec cette fonction, l'appareil balaye toutes les stations DAB disponibles dans votre région. Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU ou appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour accéder au menu. Sélectionnez la fonction "Full Scan" (Recherche totale) en tournant la molette ou en appuyant sur les touches  et  de la télécommande, et appuyez sur la molette ou sur la touche OK pour confirmer. Vous pouvez aussi démarrer la recherche en appuyant sur la touche SCAN.

### Réglage manuel (Manual Tune)

Avec cette fonction, vous pouvez balayer un canal particulier de 5A à 13F et ajouter des stations à la liste que l'appareil a probablement sautées pendant la recherche automatique.

### Supprimer les stations inactives (Prune)

Avec cette fonction, vous pouvez supprimer les stations qui ne sont plus actives de la liste. Choisissez la fonction "Prune" (Ecrêter) et appuyez sur la molette ENTER ou sur la touche OK pour confirmer. Choisissez "Oui" ou "Non" en tournant la molette ou en appuyant sur les touches fléchées de la télécommande.

### DRC

Sélectionnez cette fonction pour régler la compression dynamique. Vous pouvez choisir entre "désactivé", "haut" et "bas".

### System (Configuration)

Vous pouvez effectuer plusieurs réglages sous cette rubrique:

- Sleep (Mode sommeil):

Choisissez l'option "arrêt" ou une durée de 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150 ou 180 minutes après laquelle l'appareil passe automatiquement en stand-by.

- EQ (Egaliseur):  
Vous pouvez choisir entre les réglages suivants: normal, classique, jazz, pop, rock, speech (discours) et "My EQ" (mon EQ). Si vous avez choisi "My EQ", vous pouvez régler les aiguës et les graves en fonction de vos préférences.

- Time (Heure):  
Choisissez cette fonction pour régler l'heure et la date manuellement.

a) Set Time/Date (Réglage heure/date):

Choisissez cette option et appuyez sur la molette ENTER ou sur la touche OK.  
Le chiffre qui indique le jour clignote. Réglez le jour en tournant la molette ou en appuyant sur les touches fléchées ▼ et ▲. Appuyez sur la molette ENTER ou sur la touche OK pour confirmer (le chiffre du mois clignote).  
Réglez le mois et confirmez (le chiffre de l'année clignote).  
Réglez l'année et confirmez (le chiffre des heures clignote).  
Réglez les heures et confirmez (le chiffre des minutes clignote).  
Réglez les minutes et confirmez. Le réglage de l'heure et de la date est terminé et enregistré dans la mémoire de l'appareil.

b) Auto Update (Mise à jour automatique):

Déterminez ici de quelle manière l'horloge de la radio doit être synchronisée.  
Vous pouvez choisir entre "toute", "via radio numérique", "via FM" et "pas de mise à jour".

c) Set 12/24 hour (réglage 12h/24h):

Déterminez ici le format de l'affichage de l'heure.  
Vous pouvez choisir entre "12 heures" et "24 heures".

d) Set date format (réglage format date):

Vous pouvez afficher la date dans le format "JJ-MM-AAAA" (jour – mois – année) et "MM-JJ-AAAA" (mois – jour – année).

- Backlight (Rétroéclairage):  
Cette fonction permet de régler l'éclairage de l'afficheur.

a) Timeout (temporisation):

Toujours allumé (réglage "marche") ou atténuation automatique après 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 ou 180 secondes.

b) On Level (niveau marche)

Elevé, moyen, bas

c) Dim Level (niveau atténuation)

Elevé, moyen, bas

- Language (langue):  
Vous pouvez choisir entre les langues suivantes pour les affichages:  
Anglais, français, allemand, italien, norvégien, polonais, portugais, espagnol, suédois, turc, danois, hollandais, finlandais.

- Factory Reset (réglages en usine):  
Choisissez "Oui" pour remettre l'appareil à l'état initial (tous les réglages sont ainsi effacés).

- SW Version (version logiciel):  
Sélectionnez cette fonction pour afficher la version du logiciel de l'appareil.

### Affichages en mode DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche MENU/INFO pour choisir entre les affichages suivants:

- DLS (Dynamic Label Segment): un texte défilant contenant des informations sur le programme que vous êtes en train d'écouter
- Type de programme (par ex. musique pop)
- Nom de multiplex  
Un multiplex est un groupe de stations DAB qui sont transmises ensemble sur la même fréquence. Il y a des multiplex locaux et nationaux.
- Numéro de canal et fréquence (par ex. 8B 197.648 MHz)
- Erreur de signal et puissance du signal:  
L'erreur de signal est indiquée par un chiffre. Plus grand est le chiffre, moins bonne est la qualité du signal. Le chiffre "0" indique un signal sans défaut. La puissance du signal est indiquée par une échelle. Plus l'échelle est longue, plus grande est la puissance du signal.
- Vitesse binaire audio
- Date

## Mode de fonctionnement FM

### Syntonisation des stations FM

1. Allumez l'appareil et choisissez le mode de fonctionnement "FM" en appuyant plusieurs fois sur la touche /MODE.
2. Appuyez plusieurs fois sur les touches  et  de l'appareil ou sur les touches ▼ et ▲ de la télécommande pour parcourir la gamme de fréquences à petites étapes de 0.05 MHz.
3. Appuyez longuement sur les touches  et  (respectivement sur les touches ▼ et ▲) pour commencer la recherche automatique des stations. La recherche s'arrête lorsque l'appareil a trouvé une station avec une bonne qualité de réception.
4. Vous pouvez aussi lancer la recherche automatique en appuyant sur la touche SCAN, ou en choisissant la fonction "Scan" dans le menu.
5. Si vous choisissez la fonction "Auto Scan" dans le menu, l'appareil balaye automatiquement toute la gamme de fréquences et les stations trouvées sont enregistrées. Vous pouvez aussi lancer la fonction "Auto Scan" en appuyant sur la touche SCAN pendant 4-5 secondes.

## Affichages en mode FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche INFO/MENU pour choisir entre les affichages suivants:

- Radio-texte (un texte défilant comportant des informations sur le programme que vous êtes en train d'écouter)
- Type de programme (par ex. musique pop)
- Nom de la station et fréquence
- Mono ou stéréo
- Date

Remarques:

- Les informations sont seulement affichées lorsque la station transmet des informations RDS.
- Les informations sur l'heure et la date sont transmises par la station radio.

## Fonctions du menu

Maintenez appuyée la touche INFO/MENU pour accéder au menu. Choisissez la fonction désirée et appuyez sur la molette ENTER pour confirmer.

### Ou

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande. Choisissez la fonction désirée en appuyant sur les touches fléchées ▼ et ▲, et appuyez sur la touche OK pour confirmer.

Appuyez une fois sur la touche INFO/MENU ou sur la touche fléchée ◀ de la télécommande pour retourner d'un pas en arrière.

### Scan Setting (réglage recherche)

Déterminez sous cette rubrique si la recherche automatique doit s'arrêter sur toutes les stations FM, ou seulement sur les stations fortes.

### Audio Setting (réglage audio)

Sous cette rubrique vous pouvez choisir entre "stéréo admis" et "stations mono". Si vous choisissez "stéréo admis", la radio commute automatiquement en mode de réception stéréophonique lorsque vous avez syntonisé une station qui transmet en stéréo.

### System (Configuration)

Les réglages sous cette rubrique sont les mêmes qu'en mode DAB.

Vous pouvez effectuer les réglages dans chaque mode de fonctionnement.

## Programmation de stations fixes

Vous pouvez programmer 99 stations DAB et 99 stations FM pour l'accès direct.

1. Syntonisez la station DAB ou FM désirée comme précédemment indiqué.
2. Appuyez longuement sur la touche PRESET. La liste des numéros de mémoire disponibles s'affiche. Les numéros non occupés sont indiqués par le mot "Empty" (vide).
3. Choisissez le numéro de mémoire désiré en tournant la molette ou en appuyant sur les touches ▼ et ▲ de la télécommande.
4. Appuyez sur la molette ou sur la touche OK pour sauvegarder la station sous le numéro choisi. L'indication "Preset XX saved" (mémoire XX mémorisée) s'affiche. "XX" indique le numéro de mémoire sélectionné.

Procédez de la manière suivante pour syntoniser les stations fixes:

1. Appuyez sur la touche PRESET et sélectionnez le numéro de mémoire désiré en tournant la molette ou en appuyant sur les touches ▼ et ▲ de la télécommande.
2. Appuyez sur la molette ou sur la touche OK pour syntoniser la station.
3. L'indication "Preset Empty" s'affiche si aucune station n'est enregistrée sous le numéro choisi.

## Mode de fonctionnement Bluetooth

1. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche /MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement "Bluetooth". L'indication "No Connection" s'affiche tant que l'appareil n'est pas encore couplé avec un smartphone.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone et effectuez la connexion avec "ITR MS580". Vous entendez un signal acoustique lorsque la connexion est effectuée, et l'indication "Connected" s'affiche.
3. Vous pouvez maintenant commencer la lecture de musique sur votre smartphone. Le son sort des haut-parleurs du MS580.
4. Vous pouvez régler le volume sur l'appareil et sur le smartphone. Le volume de l'appareil et celui du smartphone ne sont pas couplés.

## Mode de fonctionnement AUX IN

Vous pouvez brancher un appareil audio externe (par ex. un lecteur MP3) à la prise AUX de l'appareil, et écouter la musique par les haut-parleurs du MS580.

1. Réglez le volume du MS580 et celui de l'appareil externe sur un niveau faible.
2. Branchez l'appareil audio à l'entrée AUX du MS580. Pour ce faire, vous avez besoin d'un câble de raccordement audio avec fiche jack de 3.5 mm (non compris dans la livraison).
3. Sélectionnez le mode de fonctionnement "AUX IN" en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE.
4. Réglez le volume sur l'MS580. Les fonctions de lecture sont exécutées sur l'appareil externe.

## Mode de fonctionnement USB

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche  $\text{⏻}/\text{MODE}$  pour choisir le mode de fonctionnement "USB".
2. Branchez un stick USB avec des titres MP3 à la prise USB au dos de l'appareil. La lecture commence automatiquement avec le premier titre.
3. Appuyez sur les touches  $\text{▶▶}$  et  $\text{◀◀}$  pour sauter des titres entiers en avant ou en arrière. Maintenez appuyées les touches pour sauter des titres entiers en avant et en arrière.

Remarques:

La prise USB ne peut pas être utilisée pour charger un appareil portable ni pour transmettre des données à l'ordinateur.

L'appareil lit des sticks USB avec une capacité maximale de 1 To.

## Mode de fonctionnement CD

### Lecture d'un CD

1. Choisissez le mode de fonctionnement "CD" en appuyant plusieurs fois sur la touche  $\text{⏻}/\text{MODE}$ . L'indication "Reading..." s'affiche et ensuite "No Disc".
2. Appuyez sur la touche  $\blacktriangle$  pour ouvrir le compartiment CD. Insérez un CD dans le compartiment et réappuyez sur la touche  $\blacktriangle$  pour fermer le compartiment. La lecture commence automatiquement avec le premier titre.
3. Appuyez sur les touches  $\text{▶▶}$  et  $\text{◀◀}$  pour sauter des titres entiers en avant et en arrière.
4. Appuyez longuement sur ces touches pour sauter une partie d'un titre.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour interrompre la lecture et pour la continuer.
6. Appuyez longuement sur la molette  $\blacksquare$  pour terminer la lecture.

### Programmation de l'ordre des titres d'un CD

Vous pouvez programmer 20 titres d'un CD dans un ordre déterminé par vous-même. La programmation est seulement possible lorsque le lecteur CD est en arrêt.

1. Appuyez sur la touche PRESET. Les indications "T001" (pour le numéro du titre) et "P01" (pour le premier numéro du programme) s'affichent. L'indication "T001" clignote.
2. Sélectionnez le titre désiré en appuyant sur les touches  $\text{▶▶}$  et  $\text{◀◀}$ . Appuyez sur la molette ENTER ou sur la touche OK de la télécommande pour enregistrer le titre. L'indication "P02" (pour le deuxième numéro du programme) s'affiche.
3. Répétez la même procédure pour programmer d'autres titres.
4. Appuyez ensuite sur la touche PLAY/PAUSE pour commencer la lecture dans l'ordre déterminé des titres.
5. La programmation est effacée en appuyant sur la molette STOP.

### Répétition de la lecture et lecture aléatoire

1. Maintenez appuyée la touche INFO/MENU ou appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour accéder au menu.
2. Sélectionnez la fonction "Repeat" et confirmez.
3. Sélectionnez l'option désirée:  
Repeat Off – sans répétition  
Repeat One – répétition d'un seul titre  
Repeat Folder – répétition d'un album de titres (pour CD MP3)  
Repeat All – répétition de tous les titres  
Shuffle – lecture aléatoire
4. Appuyez sur la molette ENTER ou sur la touche OK pour confirmer.
5. Pour désactiver la fonction sélectionnée, appuyez longuement sur la molette STOP ou sélectionnez "Repeat Off" dans le menu.

### Réglages système (configuration)

1. Appuyez longuement sur la touche INFO/MENU ou appuyez sur la touche MENU de la télécommande pour accéder au menu.
2. Choisissez la ligne "Configuration".
3. Les réglages sont les mêmes qu'en mode DAB et FM.

## Réveil

### Réglage du réveil

#### Remarque:

vous pouvez programmer deux heures de réveil. Avant de régler le réveil, vérifiez si l'afficheur indique l'heure actuelle juste.

Vous pouvez programmer le réveil lorsque l'appareil est en stand-by et dans chaque mode de fonctionnement comme suit:

1. Appuyez sur la touche ALARM sur l'appareil ou sur la télécommande. Les indications "Alarm 1" (pour la première heure de réveil) et "Alarm 2" (pour la deuxième heure de réveil) s'affichent. Sélectionnez l'heure de réveil désirée en tournant la molette et en appuyant sur les touches ▼ et ▲, et appuyez sur OK/ENTER pour confirmer.
2. Appuyez plusieurs fois sur OK/ENTER pour choisir entre "ON" (activé) et "OFF" (désactivé). Tournez la molette ou appuyez sur la touche ▼ pour aller à la prochaine ligne.
3. Sélectionnez la fréquence de l'alarme pour l'heure de réveil choisie: tous les jours, une fois, le week-end ou les jours ouvrables. Si vous avez choisi "une fois", vous devez aussi régler la date à laquelle vous souhaitez être réveillé. Appuyez ensuite sur OK/ENTER pour aller à la prochaine ligne.
4. Réglez les heures de l'heure de réveil en tournant la molette, et appuyez ensuite sur OK/ENTER pour passer au chiffre des minutes. Réglez le nombre de minutes et réappuyez sur OK/ENTER pour aller à la ligne suivante.
5. Réglez le type de la sonnerie de réveil (buzzer, DAB ou FM) et appuyez sur OK/ENTER.
6. Réglez la durée de la sonnerie de réveil (15, 30, 45, 60, 90 ou 120 minutes) et appuyez sur OK/ENTER.
7. Réglez le volume de la sonnerie de réveil et appuyez une dernière fois sur OK/ENTER pour sauvegarder le réglage.
8. Réglez la deuxième heure de réveil de la même manière que la première.
9. La sonnerie de réveil s'enclenche lorsque l'heure de réveil est atteinte. Le son commence avec un volume faible, et le volume augmente ensuite progressivement.
10. Appuyez sur la touche ⏻/MODE pour éteindre le son.

### Désactiver le réveil

Pour désactiver le réveil, allez au point 2 des réglages du réveil. Appuyez sur OK/ENTER jusqu'à ce que "Arrêt" s'affiche au lieu de "Marche".

### Répétition du réveil

Lorsque la sonnerie de réveil s'enclenche, appuyez sur une touche quelconque sauf ⏻/MODE. Le son est temporairement interrompu et s'enclenche de nouveau après 9 minutes. Vous pouvez terminer cette fonction en appuyant sur la touche ⏻/MODE.

## Spécifications techniques

Modèle:	ITR MS580 DAB+ BLT / DC826B1 (art. 1002207)
Alimentation:	Adaptateur-secteur (entrée: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1 A; sortie: DC 15 V, 3 A)
Puissance de sortie:	2 x 15 W RMS
Puissance absorbée en stand-by:	< 1 W
Gamme de fréquence DAB:	174 – 240 MHz
Gamme de fréquences FM:	87.5 – 108 MHz
Version Bluetooth:	V 5.0
Portée de la connexion Bluetooth:	10 m
Réponse en fréquences CD:	20 Hz – 20 kHz
Disques compatibles:	CD Digital Audio, CD MP3, CD-R, CD-RW
Capacité max. des sticks USB:	1 To
Température ambiante:	0 °C – 35 °C
Dimensions:	280 x 110 x 120 mm
Poids:	1.58 kg

### Spécifications de l'adaptateur-secteur:

Nom et adresse du fabricant:	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co., Ltd. 11F, Mingzhuo Building, Mingzhuo Industrial Park, Guangming District, Shenzhen, 518107, China
Numéro d'enregistrement commercial :	9144030007604818396
Numéro de modèle de l'adaptateur :	AD4501503000EU
Tension d'entrée:	AC 100-240V
Fréquence d'entrée AC:	50/60Hz, 1 A
Tension de sortie:	15 V DC
Courant de sortie:	3 A
Puissance de sortie:	45 W
Efficacité active moyenne:	89.78 %
Rendement à faible charge (10%):	90 %
Consommation à vide:	0.09 W

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie  
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens  
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

# Radio DAB+/FM con lettore CD

## Istruzioni per l'uso

### Misure di sicurezza e indicazioni importanti



#### ATTENZIONE:

Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. La manipolazione degli elementi al suo interno non è di competenza dell'utente. Confidate ogni intervento sull'apparecchio ad un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica la presenza di una tensione elevata all'interno dell'apparecchio e quindi il rischio di una scossa elettrica.



Questo simbolo indica la presenza di informazioni importanti nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

#### AVVERTENZA:

Per evitare il rischio d'incendio e di scossa elettrica, non esponete l'apparecchio a pioggia e umidità.



#### ATTENZIONE:

Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire quando lo scomparto CD è aperto e nel caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitate l'esposizione diretta al raggio laser.

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro e nelle vicinanze dell'apparecchio per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.

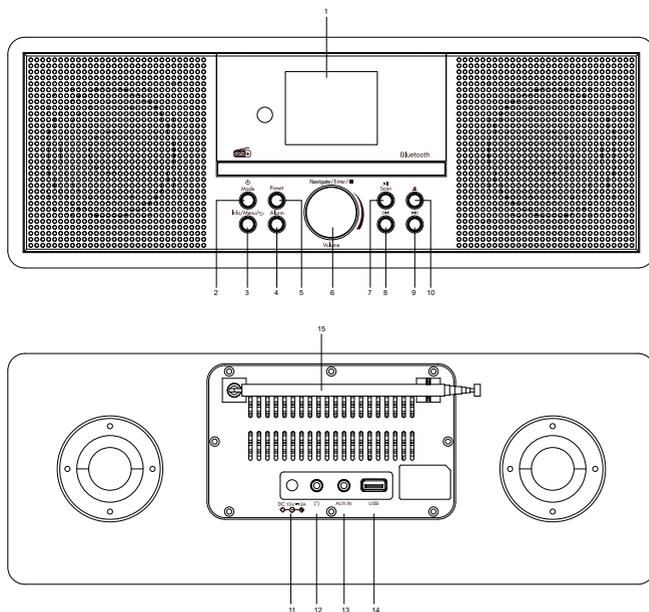
- Gli apparecchi elettronici non sono giocattoli da bambini. I bambini non sono consci dei rischi a cui si espongono manipolando tali apparecchi. Collocate dunque l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Prima di collegare l'adattatore rete alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare l'adattatore rete, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Collegate l'adattatore rete ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter subito staccare la spina nel caso di emergenza.
- Non toccate l'apparecchio e l'adattatore rete con mani umide.
- Collocate sempre l'apparecchio in modo da non ostruire la circolazione d'aria attraverso le fessure di ventilazione.
- Non collocate l'apparecchio vicino ai radiatori e vicino ad altre fonti di calore.
- Non collocate l'apparecchio vicino al fuoco aperto (per esempio vicino ad una candela).
- Non esponete l'apparecchio a polvere e a temperature molto alte e basse.
- Non collocate l'apparecchio in un posto dove è esposto agli spruzzi d'acqua (come per esempio nel bagno).
- Non collocate dei contenitori riempiti di acqua (per esempio dei vasi da fiori) su o accanto all'apparecchio.
- Collocate l'apparecchio sempre su una superficie piana e stabile.
- Evitate di far cadere l'apparecchio, e non esponetelo a forti urti.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con l'apparecchio, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili

## Contenuto dell'imballaggio

Togliete l'apparecchio delicatamente dall'imballaggio ed accertatevi che gli elementi seguenti siano presenti e in ottime condizioni:

- Micro-impianto hi-fi MS580
- Telecomando
- Adattatore rete (AC 100-240V / DC 15V)
- Istruzioni per l'uso

## Descrizione degli elementi

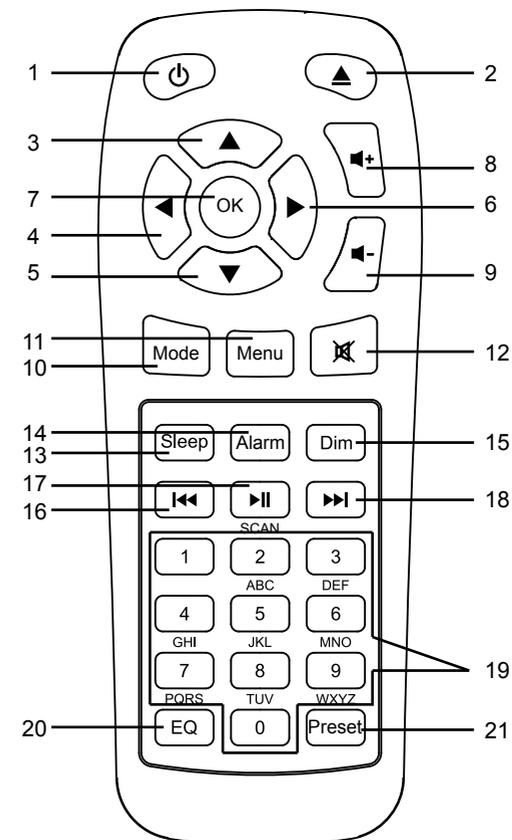


- 1 Display LCD
- 2 Accensione/stand-by; selezione del modo d'operazione
- 3 Tasto INFO/MENU/INDIETRO
- 4 Tasto ALARM
- 5 Tasto PRESET
- 6 Regolazione del volume / Navigazione nel menu / Manopola ENTER / Arresto del lettore CD
- 7 Tasto SCAN; lettura/pausa
- 8 Salto di brani e di un punto particolare di un brano / sintonizzazione delle stazioni FM (indietro)
- 9 Salto di brani e di un punto particolare di un brano / sintonizzazione delle stazioni FM (in avanti)
- 10 Tasto di espulsione CD
- 11 Ingresso DC per l'adattatore rete
- 12 Presa per la cuffia
- 13 Ingresso AUX
- 14 Pesa USB
- 15 Antenna telescopica

## Telecomando

### Tasti e funzioni

- 1 Accensione / stand-by
- 2 Tasto d'espulsione CD
- 3 Tasto freccia verso l'alto
- 4 Tasto freccia a sinistra
- 5 Tasto freccia verso il basso
- 6 Tasto freccia a destra
- 7 Tasto OK
- 8 Regolazione del volume +
- 9 Regolazione del volume -
- 11 Tasto MODE
- 10 Tasto MENU
- 12 Spegnimento istantaneo e ripristino del suono
- 13 Tasto SLEEP
- 14 Tasto ALARM
- 15 Tasto DIMMER
- 16 Salto di brani e di un punto particolare di un brano / sintonizzazione delle stazioni FM (indietro)
- 17 Lettura/pausa
- 18 Salto di brani e di un punto particolare di un brano / sintonizzazione delle stazioni FM (in avanti)
- 19 Tasti numerici
- 20 Tasto EQ
- 21 Tasto PRESET



## Cambio della pila

1. Il telecomando è alimentato da una pila a pastiglia del tipo CR-2025. La pila è già installata nel telecomando. Per poter usare il telecomando, dovete togliere il nastro isolante dallo scomparto della pila.
  2. Per sostituire la pila, aprite lo scomparto sul retro del telecomando e togliete la pila usata. Inserite una nuova pila a pastiglia dello stesso tipo con il polo positivo verso l'alto nel vano e richiudete lo scomparto.
- Inserite la pila sempre con la polarità corretta nel vano.
  - Togliete la pila usata subito dal telecomando.
  - Togliete anche la pila quando non usate il telecomando per lungo tempo, per evitare il rischio di fuoriuscite d'acido che potrebbero corrodere le componenti al suo interno.
  - Tenete la pila fuori portata dei bambini.
  - Non smontate e non cortocircuitate mai la pila, e non gettatele nel fuoco.
  - Le pile e batterie usate sono rifiuti speciali e non devono essere gettate nella spazzatura. Portatele al punto di vendita o in un centro di raccolta dove vengono smaltite in modo professionale e rispettando l'ambiente.

## Accendere l'apparecchio per la prima volta

1. Collegate la spina DC dell'adattatore rete fornito alla presa "DC IN" sul retro dell'apparecchio, e collegate l'adattatore rete alla corrente. Stendete l'antenna telescopica completamente.  
**Importante:**  
Collegate sempre dapprima la spina DC all'unità, e soltanto dopo la spina di rete alla presa di corrente. Se collegate l'adattatore rete in ordine inverso, potrebbero verificarsi scintille.
2. L'apparecchio è in modalità stand-by e l'indicazione "01/01/2020 00:00" appare sul display. Accendete l'apparecchio premendo il tasto /MODE.
3. L'apparecchio si regola automaticamente sulla modalità DAB e la ricerca completa delle stazioni inizia. La scritta "Scanning..." è visualizzata, assieme ad una scala che indica la progressione della ricerca e al numero delle stazioni trovate.
4. Quando la ricerca è terminata, l'apparecchio si regola sulla prima stazione della lista (in ordine alfanumerico). La scritta "No DAB Station" è visualizzata se l'apparecchio non ha trovato delle stazioni DAB.
5. Regolate il volume sul livello desiderato.
6. Premete il tasto  o  per accedere alla lista delle stazioni. Girate la manopola per percorrere la lista. Premete sulla manopola per sintonizzare la stazione desiderata.
7. Premete più volte il tasto /MODE per passare ad un altro modo d'operazione (FM, Bluetooth, CD, USB o AUX).
8. Mantenete premuto il tasto /MODE per commutare l'apparecchio in modalità stand-by.

## Modalità DAB

### Sintonizzazione delle stazioni DAB

Sintonizzate le stazioni DAB come descritto al punto 6 della sezione precedente.

### Funzioni del menu

Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate la funzione desiderata girando la manopola, e premete sulla manopola per confermare.

#### Oppure

Premete il tasto MENU sul telecomando. Selezionate la funzione desiderata premendo i tasti freccia  e , e confermate la selezione premendo il tasto OK. Premete una volta il tasto INFO/MENU o il tasto freccia  sul telecomando per fare un passo indietro.

### Ricerca completa (Full Scan)

Con questa funzione, l'apparecchio cerca tutte le stazioni DAB disponibili nella vostra area. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU o premete il tasto MENU del telecomando per accedere al menu. Selezionate la funzione "Full Scan" (ricerca completa) girando la manopola o premendo i tasti  e  sul telecomando, e confermate la selezione premendo sulla manopola o il tasto OK. Potete anche avviare la ricerca premendo una volta il tasto SCAN.

### Sintonizzazione manuale (Manual Tune)

Con questa funzione potete percorrere un canale particolare da 5A a 13F, e aggiungere in questo modo delle stazioni alla lista che l'apparecchio probabilmente non ha trovato durante la ricerca automatica.

### Eliminare le stazioni inattive (Prune)

Con questa funzione potete togliere le stazioni che non sono più attive dalla lista. Selezionate la funzione "Prune" (Elimina) e premete sulla manopola ENTER o il tasto OK per confermare. Girate la manopola o premete i tasti freccia del telecomando per scegliere "Si" o "No".

### DRC

Selezionate questa funzione per impostare la gamma dinamica. Potete scegliere tra "disattivato", "alto" e "basso".

### System (Configurazione di sistema)

In questa rubrica potete effettuare differenti impostazioni:

- Sleep (timer di autospegnimento):  
Selezionate "Off" o un periodo di 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150 o 180 minuti dopo il quale l'apparecchio ritorna automaticamente in modalità stand-by.

- EQ (Equaliser):

Potete scegliere tra le impostazioni seguenti: Normale, Classica, Jazz, Pop, Rock, Speech (Intervento) e "My EQ" (il mio EQ). Se avete selezionato "My EQ", potete impostare i toni alti e bassi secondo il proprio gradimento.

- Time (Ora):

Selezionate questa funzione per impostare manualmente l'ora e la data.

a) Set Time/Date (Impostazione ora/data):

Selezionate questa opzione e premete sulla manopola ENTER o il tasto OK.

La cifra per il giorno lampeggia. Impostate il giorno girando la manopola o premendo i tasti freccia ▼ e ▲. Premete sulla manopola ENTER o il tasto OK per confermare (la cifra del mese lampeggia).

Impostate il mese e confermate (la cifra dell'anno lampeggia).

Impostate l'anno e confermate (la cifra delle ore lampeggia).

Impostate il numero delle ore e confermate (la cifra dei minuti lampeggia).

Impostate il numero dei minuti e confermate. L'impostazione dell'ora e della data è terminata e registrata nella memoria dell'apparecchio.

b) Auto Update (Aggiornamento automatico):

In questa rubrica potete scegliere di quale maniera l'orologio dell'apparecchio deve essere aggiornato. Potete scegliere tra "da qualsiasi", "da radio digitale", "da FM" e "Nessun aggiornamento".

c) Set 12/24 hour (Impostazione 12/24 ore)

Determinate in questa rubrica il formato dell'indicazione dell'ora.

Potete scegliere tra "12 ore" e "24 ore".

d) Set Date format (Impostazione formato data)

Potete visualizzare la data nel formato "GG-MM-AAAA" (giorno – mese – anno) o "MM-GG-AAAA" (mese – giorno – anno).

- Backlight (Retroilluminazione):

Questa funzione permette di regolare la luminosità del display.

a) Timeout (spegnimento automatico):

Sempre acceso (impostazione "On") o oscuramento automatico dopo 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 o 180 secondi.

b) On Level (Livello attivo)

Alto, medio, basso

c) Dim Level (Livello affievolito)

Alto, medio, basso

- Language (Lingua):

Potete scegliere una delle seguenti lingue per le indicazioni del display:

Inglese, francese, tedesco, italiano, norvegese, polacco, portoghese, spagnolo, svedese, turco, danese, olandese, finlandese.

- Factory Reset (Ripristina):

Selezionate "Si" per rimettere l'apparecchio allo stato iniziale (tutte le impostazioni vengono cancellate).

- SW Version (Versione SW):

Selezionate questa funzione per visualizzare la versione del software.

### Indicazioni in modalità DAB

Premete più volte il tasto MENU/INFO per scegliere tra le indicazioni seguenti:

- DLS (Dynamic Label Segment):

un testo a scorrimento con informazioni sul programma ascoltato in quel momento

- Tipo di programma (per esempio musica pop)

- Nome di multiplex

Un multiplex è un gruppo di stazioni che vengono trasmesse insieme sulla stessa frequenza. Ci sono dei multiplex locali e nazionali.

- Numero di canale e frequenza (per es. 8B 197.648 MHz)

- Errore di segnale e potenza del segnale:

L'errore di segnale è indicato da una cifra. Più grande è la cifra, peggiore è la qualità del segnale. La cifra "0" indica un segnale senza errore. La potenza del segnale è indicata da una scala. Più lunga la scala, più grande è la potenza del segnale.

- Velocità binaria audio

- Data

## Modo d'operazione FM

### Sintonizzazione delle stazioni FM

1. Accendete l'apparecchio e selezionate la modalità "FM" premendo ripetutamente il tasto /MODE.
2. Premete ripetutamente i tasti  e  sull'apparecchio o i tasti ▼ e ▲ sul telecomando per percorrere la gamma di frequenze a piccoli intervalli di 0.05 MHz.
3. Premete lungamente i tasti  e  (rispettivamente i tasti ▼ e ▲) per avviare la ricerca automatica delle stazioni. La ricerca termina quando l'apparecchio ha trovato una stazione con una buona qualità di ricezione.
4. Potete anche avviare la ricerca automatica premendo il tasto SCAN, o selezionando la funzione "Scan" nel menu.
5. Selezionando la funzione "Auto Scan" nel menu, l'apparecchio percorre automaticamente la gamma di frequenze intera e le stazioni trovate vengono memorizzate. Potete anche avviare la funzione "Auto Scan" premendo il tasto SCAN per 4-5 secondi.

## Indicazioni in modalità FM

Premete più volte il tasto INFO/MENU per scegliere tra le indicazioni seguenti:

- Testo radio (un testo a scorrimento con informazioni sul programma ascoltato in quel momento)
- Tipo di programma (per esempio musica pop)
- Nome della stazione o frequenza
- Mono o stereo
- Data

Note:

- Queste informazioni sono soltanto visualizzate se la stazione radio trasmette delle informazioni RDS.
- Le informazioni sull'ora e sulla data sono trasmesse dalla stazione FM.

## Funzioni del menu

Mantenete premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Selezionate la funzione desiderata girando la manopola, e premete sulla manopola per confermare.

### Oppure

Premete il tasto MENU sul telecomando. Selezionate la funzione desiderata premendo i tasti freccia ▼ e ▲, e confermate la selezione premendo il tasto OK. Premete una volta il tasto INFO/MENU o il tasto freccia ◀ sul telecomando per fare un passo indietro.

## Scan Setting (Impostazione di ricerca)

Determinate in questa rubrica se la ricerca automatica deve fermarsi su tutte le stazioni, o soltanto sulle stazioni con buona ricezione.

## Audio Setting (Impostazione audio)

In questa rubrica potete scegliere tra "Ricezione stereo" e "Solo mono".

Se avete selezionato "Ricezione stereo", la radio commuta automaticamente sul modo di ricezione stereofonico se sintonizzate una stazione che trasmette in stereo.

## System (Configurazione di sistema)

Le impostazioni in questa rubrica sono le stesse della modalità DAB.

Potete impostare la configurazione di sistema in ogni modo d'operazione.

## Programmazione di stazioni fisse

Potete programmare 99 stazioni DAB, e 99 stazioni FM per l'accesso diretto.

1. Sintonizzate la stazione DAB o FM desiderata come descritto ai paragrafi seguenti.
2. Mantenete premuto il tasto PRESET. La lista dei numeri di memoria disponibili è visualizzata sul display. I numeri non occupati sono indicati dalla scritta "Empty" (vuoto).
3. Selezionate il numero di memoria desiderato girando la manopola o premendo i tasti ▼ e ▲ sul telecomando.
4. Premete sulla manopola o premete il tasto OK per salvare la stazione sotto il numero selezionato. La scritta "Preset XX saved" (Preselezione XX in memoria) è visualizzata sul display. "XX" è il numero di memoria della stazione.

Procedete nella seguente maniera per sintonizzare le stazioni:

1. Premete il tasto PRESET e selezionate il numero di memoria desiderato girando la manopola o premendo i tasti ▼ e ▲ del telecomando.
2. Premete sulla manopola o il tasto OK per sintonizzare la stazione.
3. La scritta "Preset Empty" è visualizzata se non avete registrato una stazione sotto il numero selezionato.

## Modo d'operazione Bluetooth

1. Premete più volte il tasto /MODE per scegliere la modalità "Bluetooth". La scritta "No Connection" è visualizzata finché l'apparecchio non è ancora accoppiato con uno smartphone.
2. Attivate la funzione Bluetooth sul vostro smartphone e effettuate la connessione con "ITR MS580". Si sente un segnale sonoro quando la connessione è eseguita, e l'indicazione "Connected" è visualizzata sul display.
3. Potete adesso avviare la riproduzione di musica sul vostro smartphone. Il suono fuoriesce dagli altoparlanti del MS580.
4. Potete regolare il volume sull'apparecchio e sul vostro smartphone. Il volume dell'apparecchio e quello dello smartphone devono essere regolati separatamente.

## Modo d'operazione AUX IN

Potete collegare un dispositivo audio esterno (per esempio un lettore MP3) alla presa AUX dell'apparecchio, e ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti dell'MS580.

1. Regolate il volume dell'MS580 e quello dell'apparecchio esterno su un basso livello.
2. Collegate l'apparecchio audio all'ingresso AUX dell'MS580. Per fare ciò avete bisogno di un cavo di raccordo audio con spina jack di 3.5 mm (non compreso nell'imballaggio).
3. Selezionate la modalità "AUX IN" premendo ripetutamente il tasto MODE.
4. Regolate il volume sul MS580. Le funzioni di lettura devono essere effettuate sull'apparecchio esterno.

## Modo d'operazione USB

1. Selezionate la modalità "USB" premendo ripetutamente il tasto  $\text{⏻}$ /MODE.
2. Collegate uno stick USB con brani MP3 alla presa USB sul retro dell'apparecchio. La lettura inizia automaticamente con il primo brano.
3. Premete i tasti  $\text{▶▶}$  e  $\text{◀◀}$  per saltare dei brani interi in avanti o indietro. Mantenete premuto i tasti per saltare un punto particolare di un brano.

Note:

La presa USB non può essere usata per caricare dei dispositivi portatili e per trasferire dei dati al computer. L'apparecchio legge degli stick USB con una capacità massima di 1 Tb.

## Modo d'operazione CD

### Letture di un CD

1. Premete ripetutamente il tasto  $\text{⏻}$ /MODE per scegliere la modalità "CD". La scritta "Reading..." è visualizzata e il display indica quindi "No Disc".
2. Premete il tasto  $\text{▲}$  per far uscire il vano CD. Inserite un CD nel vano e premete di nuovo il tasto  $\text{▲}$  per chiudere il vano CD. La lettura inizia automaticamente con il primo brano.
3. Premete i tasti  $\text{▶▶}$  e  $\text{◀◀}$  per saltare dei brani in avanti e indietro.
4. Premete lungamente i tasti per saltare un punto particolare di un brano.
5. Premete il tasto PLAY/PAUSE per interrompere la lettura e per continuarla.
6. Premete lungamente sulla manopola  $\text{■}$  per terminare la lettura.

### Programmazione dell'ordine dei brani di un CD

Potete programmare 20 brani di un CD in un ordine determinato da voi stessi. La programmazione è soltanto possibile quando il lettore CD è in arresto.

1. Premete il tasto PRESET. Le indicazioni "T001" (per il numero del brano) e "P01" (per il primo brano del programma) appaiono sul display. L'indicazione "T001" lampeggia.
2. Selezionate il brano desiderato premendo i tasti  $\text{▶▶}$  e  $\text{◀◀}$ . Premete sulla manopola o il tasto OK del telecomando per memorizzare il brano. La scritta "P02" (per il prossimo brano del programma) è visualizzata sul display.
3. Ripetete lo stesso procedimento per salvare altri brani.
4. Premete quindi il tasto PLAY/PAUSE per cominciare la lettura nell'ordine determinato dei brani.
5. La programmazione è cancellata al momento di premere la manopola STOP.

### Ripetizione della lettura e lettura aleatoria

1. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU o premete il tasto MENU del telecomando per accedere al menu.
2. Selezionate la funzione "Repeat" e confermate.
3. Selezionate l'opzione desiderata:  
Repeat Off – senza ripetizione  
Repeat One – ripetizione di un solo brano  
Repeat Folder – ripetizione di un gruppo di brani (per CD MP3)  
Repeat All – ripetizione di tutti i brani  
Shuffle – lettura aleatoria
4. Premete sulla manopola ENTER o il tasto OK per confermare.
5. Per disattivare la funzione selezionata, mantenete premuto la manopola STOP o selezionate la funzione "Repeat Off" nel menu.

### Configurazione del sistema

1. Mantenete premuto il tasto INFO/MENU o premete il tasto MENU sul telecomando per accedere al menu.
2. Selezionate la linea "Configurazione del sistema".
3. Le impostazioni sono le stesse delle modalità DAB e FM.

## Sveglia

### Impostazione della sveglia

Nota:

potete programmare due ore di sveglia. Prima di impostare la sveglia, accertatevi che il display indichi l'ora corrente giusta.

Potete impostare la sveglia in un qualsiasi modo d'operazione e in modalità stand-by procedendo nella seguente maniera:

1. Premete il tasto ALARM sull'apparecchio o sul telecomando. Le indicazioni "Alarm 1" (per la prima ora di sveglia) e "Alarm 2" (per la seconda ora di sveglia) appaiono sul display. Selezionate l'ora di sveglia desiderata girando la manopola o premendo i tasti  $\text{▼}$  e  $\text{▲}$ , e confermate la selezione premendo su OK/ENTER.

2. Premete ripetutamente OK/ENTER per scegliere "ON" (attivo) o "OFF" (disattivo). Girate la manopola o premete il tasto ▼ per andare alla prossima linea.
3. Selezionate la frequenza dell'allarme per l'ora di sveglia selezionata: ogni giorno, una volta, fine settimana o giorni feriali. Se avete selezionato "una volta", dovete quindi impostare anche la data alla quale desiderate essere svegliati. Premete quindi su OK/ ENTER per andare alla prossima linea.
4. Impostate le ore dell'ora di sveglia girando la manopola, e premete quindi su OK/ ENTER per passare alla cifra dei minuti. Impostate il numero di minuti e premete di nuovo su OK/ ENTER per passare alla prossima linea.
5. Impostate il tipo della suoneria (Buzzer, DAB o FM) e premete su OK/ ENTER.
6. Impostate la durata della suoneria (15, 30, 45, 60, 90 o 120 minuti) e premete su OK/ ENTER.
7. Impostate il volume della suoneria e premete per l'ultima volta su OK/ ENTER per memorizzare le impostazioni.
8. Impostate la seconda ora di sveglia nella stessa maniera che la prima ora di sveglia.
9. La suoneria si inserisce quando l'ora di sveglia è raggiunta. Il suono inizia con un volume debole e il volume aumenta quindi progressivamente.
10. Premete il tasto ⏻/MODE per spegnere il suono.

#### Disattivare la sveglia

Per disattivare la sveglia, andate al punto 2 delle impostazioni della sveglia. Premete su OK/ ENTER finché "Off" è visualizzato invece di "On".

#### Ripetizione della sveglia

Quando la suoneria d'allarme si inserisce, premete un qualsiasi tasto salvo ⏻/MODE. Il suono è temporaneamente interrotto e si inserisce di nuovo dopo un periodo di 9 minuti. Potete terminare questa funzione premendo il tasto ⏻/MODE.

## Specifiche tecniche

Modello:	ITR MS580 DAB+ BLT / DC826B1 (Art. 1002207)
Alimentazione:	Adattatore rete (ingresso: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 1 A; uscita: DC 15 V, 3 A)
Potenza di uscita:	2 x 15 W RMS
Consumo di energia in stand-by:	< 1 W
Gamma di frequenze DAB:	174 – 240 MHz
Gamma di frequenze FM:	87.5 – 108 MHz
Versione Bluetooth:	V 5.0
Portata della connessione Bluetooth:	10 m
Risposta in frequenza lettore CD:	20 Hz – 20 kHz
Dischi compatibili:	CD Digital Audio, CD MP3, CD-R, CD-RW
Capacità mass. degli stick USB:	1 Tb
Temperatura ambiente:	0 °C – 35 °C
Dimensioni:	280 x 110 x 120 mm
Peso:	1.58 kg

#### Specifiche dell'adattatore rete:

Nome e indirizzo del costruttore:	Shenzhen Adition Audio Science & Technology Co., Ltd. 11F, Mingzhuo Building, Mingzhuo Industrial Park, Guangming District, Shenzhen, 518107, China
-----------------------------------	---

Numero di iscrizione nel registro delle imprese: 9144030007604818396

Modello dell'adattatore:	AD4501503000EU
Tensione in ingresso:	AC 100-240 V
Frequenza AC in ingresso:	50/60 Hz, 1 A
Tensione in uscita:	15 V DC
Corrente in uscita:	3 A
Potenza in uscita:	45 W
Rendimento medio in modo attivo:	89.78 %
Efficienza a basso carico (10 %):	90 %
Consumo elettrico a vuoto:	0.09 W

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita  
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema  
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.